

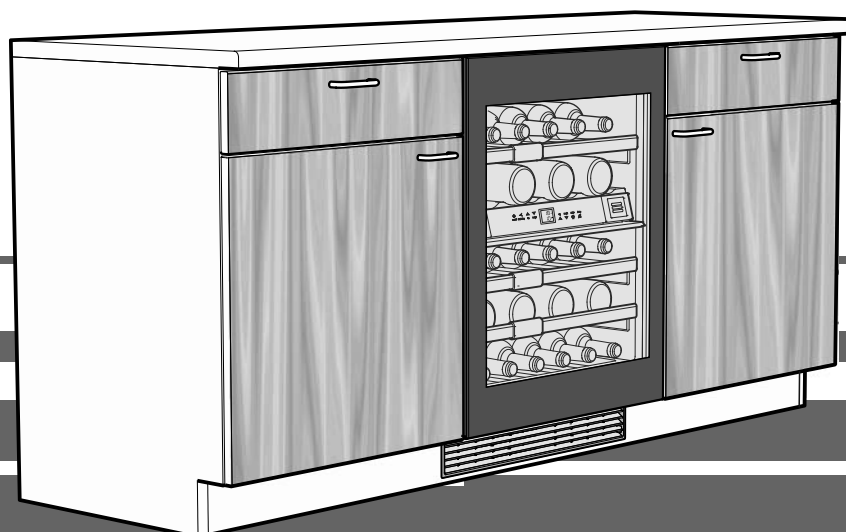
## Manual de utilizare

Frigider de temperare a vinurilor

Citiți manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune a aparatului

Pagina 26

RO



**7080 168-00**

UWT 1682

**LIEBHERR**

## Conținut

Descrierea aparatului .....	26
Indicații privind depunerea la deșeuri .....	26
Indicații de siguranță și avertizare .....	27
Domeniul de utilizare al aparatului .....	27
Baza de date EPREL .....	27
Clasa climatică .....	28
Instalarea .....	28
Racordarea electrică .....	28
Mecanismul de deschidere a ușii (TipOpen) .....	28
Elemente de operare și control .....	29
Pornirea și oprirea aparatului .....	29
Reglarea temperaturii .....	29
Ventilator .....	29
Alarmă de deschiderea ușii .....	29
Alarmă de temperatură .....	30
Mod de reglare .....	30
Iluminat interior .....	31
Schimbul de aer cu filtru cu cărbune activ .....	31
Etichete de inscripționare .....	32
Schița de depozitare .....	32
Curățarea .....	32
Curățarea filtrului de praf .....	32
Demontarea și montarea rafturilor din lemn .....	33
Defecțiuni .....	33
Scoaterea din funcțiune .....	33

## Indicații privind depunerea la deșeuri

Aparatul conține materii prime valoroase și trebuie reciclat separat de deșeurile menajere. Depunerea la deșeuri a aparatelor uzate trebuie efectuată corect și profesional conform prevederilor și legilor în vigoare la fața locului.



Nu deteriorați circuitul de răcire al aparatului scos din uz, pentru a evita scurgerea necontrolată a agentului frigorific (vezi datele de pe placa tipologică) și a uleiului.

- Asigurați-vă că aparatul scos din uz nu mai poate fi utilizat.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Tăiați cablul de racordare.

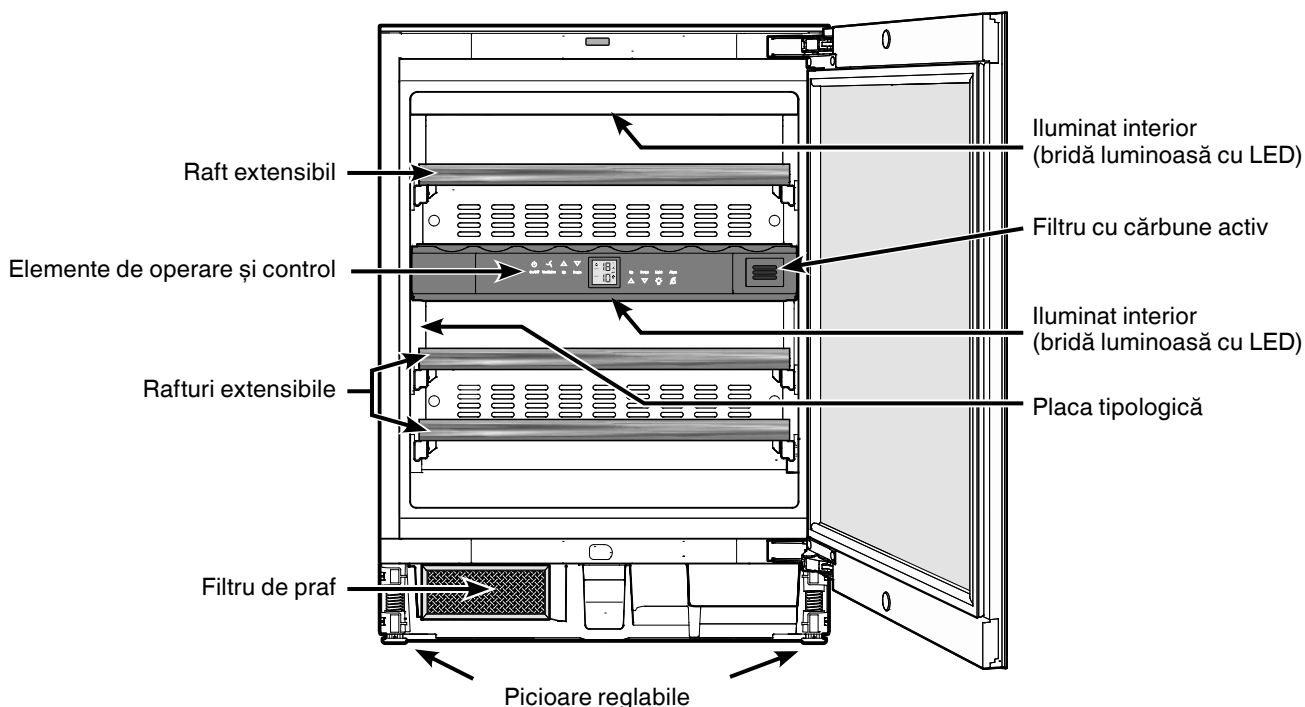
## ⚠️ AVERTIZARE

**Pericol de asfixiere datorat materialului de ambalare și foliilor!**

**Nu permiteți copiilor să se joace cu materialul de ambalare.**

**Duceți materialul de ambalare la un loc de colectare oficial.**

## Descrierea aparatului



## Indicații de siguranță și avertizare

- Este nevoie de două persoane pentru instalarea aparatului, pentru a se evita accidentarea persoanelor și producerea de daune materiale.
- În cazul avariilor la aparat și înaintea racordării, luați imediat legătura cu furnizorul.
- Pentru asigurarea unei funcționări sigure a aparatului, montați-l și racordați-l conform indicațiilor din instrucțiunile de utilizare.
- În caz de defecțiune, scoateți aparatul din priză. Scoateți ștecherul din priză sau deconectați, respectiv deșurubați siguranța.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de racordare, ci de ștecher.
- Reparațiile sau intervențiile la aparat se vor efectua numai de către serviciul pentru clienți autorizat, în caz contrar pot interveni pericole substanțiale pentru utilizator. Același lucru este valabil pentru înlocuirea cablului de alimentare cu curent.
- Evitați focul deschis sau sursele de aprindere în interiorul aparatului. La transportul, respectiv la curățarea aparatului, aveți grijă ca circuitul de răcire să nu fie deteriorat. În cazul avariilor, păstrați distanța față de sursele de aprindere și aerisiți bine încăperea
- Soclul, sertarele, ușile etc. nu se vor utiliza în mod necorespunzător ca treaptă sau ca sprijin.
- Utilizarea acestui aparat este permisă copiilor mai mari de 8 ani și persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse și persoanelor fără experiență suficientă și/sau cunoștințe suficiente, dacă acestea sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni despre modul de utilizare în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele care decurg din utilizare. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și a întreținerii specifice utilizatorului de copii nesupravegheați.
- Evitați contactul de durată al pielii cu suprafețele reci sau cu bunurile refrigerate/congelate. Aceasta poate provoca dureri, o senzație de amortire și degerături. În cazul unui contact mai îndelungat cu pielea, luați măsuri de protecție adecvate, de ex. utilizați mănuși.
- Nu consumați alimente depozitate timp prea îndelungat, deoarece acestea pot provoca toxiinfecții alimentare.

- Nu depozitați în aparat substanțe explozibile sau doze spray care conțin substanțe inflamabile, ca de ex. butan, propan, pentan etc. Componentele electrice ar putea aprinde gazele eventual evaporate. Astfel de doze de spray pot fi recunoscute simplu în funcție de conținutul tipărit pe etichetă sau de simbolul flăcării.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul aparatului.
- Nu depozitați cheile aparatelor cu încuietore în apropierea aparatului sau la îndemâna copiilor.
- Aparatul nu este adecvat pentru a fi utilizat în afara unor spații închise. Nu utilizați aparatul în aer liber, în spații umede sau în zone unde este posibilă stropirea cu apă.
- Brida luminoasă cu LED din aparat iluminează interiorul aparatului. Ea nu se pretează la iluminarea încăperii.
- La transportul sau operarea aparatului la o altitudine de 1500 m deasupra nivelului mării se poate sparge sticla ușii din cauza presiunii reduse a aerului. Cioburile sunt ascuțite și pot cauza răni grave.

## Domeniul de utilizare al aparatului

Aparatul se pretează exclusiv pentru depozitarea vinului în mediul casnic și asemănător celui casnic. Din această categorie face parte, de ex. utilizarea

- în bucătării pentru personal, pensiuni cu mic dejun,
- de către oaspeți în case și vile la țară, hoteluri, moteluri și alte obiecte de cazare,
- la catering și alte servicii asemănătoare în cadrul comerțului en gros.

Utilizați aparatul numai în măsura obișnuită în gospodărie. Toate celelalte tipuri de utilizare sunt inadmisibile.

Aparatul nu este indicat pentru depozitarea și răcirea de medicamente, plasmă de sânge, preparate de laborator și alte asemenea substanțe și produse conform Directivei pentru produse medicinale 2007/47/CE. O utilizare abuzivă a aparatului poate conduce la deteriorări ale mărfurilor depozitate sau la alterarea acestora.

Aparatul nu este adecvat nici pentru exploatarea în mediu cu pericol de explozie.

## Baza de date EPREL

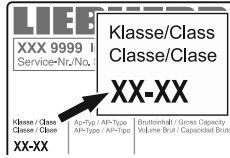
Începând cu data de 1 martie 2021, informațiile despre etichetarea energetică și cerințele de proiectare ecologică se găsesc în baza de date europeană cu produse (EPREL). Baza de date cu produse este disponibilă la linkul următor <https://eprel.ec.europa.eu/>. Aici vi se solicită introducerea identificatorului de model. Identificatorul de model se găsește pe placa tipologică.

## Clasa climatică

Clasa climatică indică temperatura ambiantă admisibilă pentru operarea aparatului, pentru a atinge puterea frigorifică completă.

Clasa climatică este imprimată pe placa tipologică a aparatului.

Poziția plăcii tipologice este indicată în capitolul **Descrierea aparatului**.

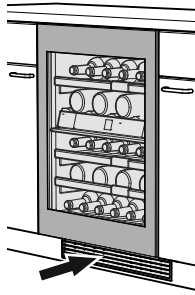


Clasa climatică	Temperatura ambiantă
SN	de la +10 °C până la +32 °C
N	de la +16 °C până la +32 °C
ST	de la +16 °C până la +38 °C
T	de la +16 °C până la +43 °C
SN-ST	de la +10 °C până la +38 °C
SN-T	de la +10 °C până la +43 °C

## Nu utilizați aparatul în afara limitelor indicate ale temperaturii ambiante!

### Instalarea

- Evitați locurile cu acțiune directă a razelor soarelui, locurile din apropierea cuptorului, a încălzirii etc.
- Spațiul de dispunere a aparatului dvs. trebuie să prezinte, conform standardului EN 378, pentru fiecare 8 g de agent frigorific R 600a inclus, un volum de 1 m<sup>3</sup>, pentru ca în cazul unei scurgeri a circuitului de agent frigorific să nu se poată produce un amestec combustibil de gaz și aer în spațiul de dispunere a aparatului. Datele despre cantitatea de agent frigorific se găsesc pe plăcuța tipologică din interiorul aparatului.



- Nu acoperiți orificiile, respectiv grilajele de aerisire. →

### Racordarea electrică

Utilizați aparatul numai cu **curent alternativ**.

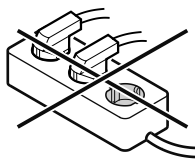
Tensiunea admisibilă și frecvența admisibilă sunt imprimate pe placa tipologică a aparatului. Poziția plăcii tipologice este indicată în capitolul **Descrierea aparatului**.

Priza trebuie să fie pământată și asigurată electric regulamentar.

Curentul de declanșare al siguranței trebuie să fie între 10 A și 16 A.

Priza nu se va afla în spatele aparatului și trebuie să fie ușor accesibilă.

Nu racordați aparatul cu ajutorul unui cablu prelungitor sau al unor prize de distribuție.

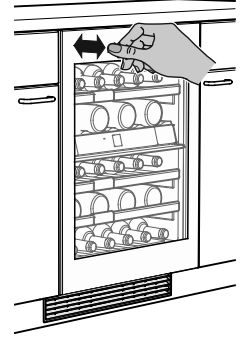


Nu utilizați redresoare insulare (transformatoare de curent continuu în curent alternativ, respectiv curent trifazic) sau ștechere pentru economisirea energiei. Pericol de deteriorare a sistemului electronic!

## Mecanismul de deschidere a ușii (TipOpen)

În starea de livrare funcția TipOpen este dezactivată.

Funcția TipOpen trebuie activată după montarea în nișă prin acționarea butonului de pornire/oprire



### Deschiderea ușii

Apăsați ușor spre interior în partea din stânga sus a ușii și eliberați-o din nou.

Ușa se deschide cca 7 cm cu ajutorul mânerului tip bară.

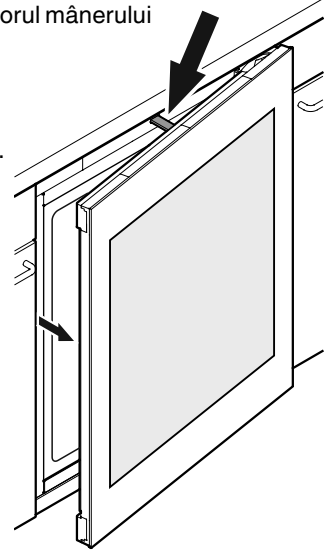
Apoi ușa poate fi deschisă complet.

### Indicație

După aproximativ 3 secunde ușa se închide din nou, dacă nu a fost deschisă complet.

### Indicație referitoare la ciclurile de deschidere a ușii

Când se închide ușa, o nouă deschidere a ușii este posibilă doar după 3 secunde, datorită funcției TipOpen.



### Indicații importante

**Nu amplasați aparatul în apropierea câmpurilor magnetice și nu amplasați obiecte magnetice în apropierea aparatului.**

**Pot fi provocate deschideri nedorite ale ușii.**

**Nu blocați și nu țineți de ușă în timpul procesului de deschidere!**

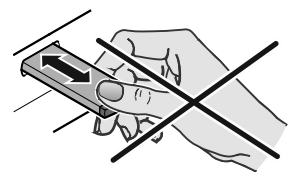
Dacă se blochează sau se ține de ușă în timpul procesului de deschidere, se activează cuplajul de siguranță.

**Se aud pârâituri puternice, repetate.**

**Nu apăsați sau țineți de mânerul tip bară în timpul procesului de închidere!**

Dacă se blochează mânerul tip bară în timpul procesului de închidere, acesta nu mai ajunge în poziția sa inițială.

În poziția inițială, mânerul tip bară este aliniat cu partea frontală a aparatului.




**Deplasați mânerul tip bară înapoi în poziția inițială**

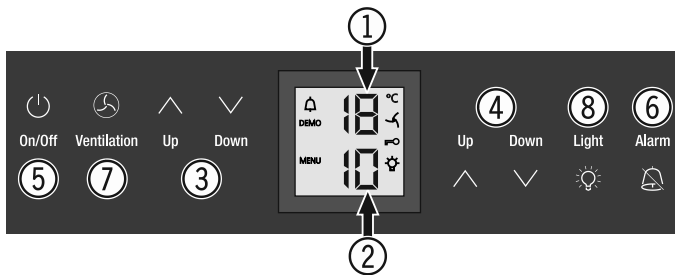
**Scoateți ștecherul din priză, așteptați cca 5 secunde și conectați-l din nou.**

Mânerul tip bară se deplasează înapoi în poziția inițială.

## Elemente de operare și control


Panoul electronic de operare dispune de "**tehnologia tastelor capacitive**". Fiecare funcție poate fi activată prin atingerea simbolului respectiv.

Punctul de atingere exact se află între simbol și scris  On/Off




- (1) Afișajul temperaturii pentru compartimentul de sus
- (2) Afișajul temperaturii pentru compartimentul de jos
- (3) Taste de reglare a temperaturii pentru compartimentul de sus
- (4) Taste de reglare a temperaturii pentru compartimentul de jos
- (5) Buton de pornire/oprire (pornirea și oprirea aparatului)
- (6) Buton de oprire a alarmei
- (7) Buton pentru ventilator
- (8) Buton de pornire/oprire pentru iluminatul interior

### Simboluri de pe display


 Alarmă (simbolul clipește când temperatura din interior este prea înaltă)

DEMO Modul de prezentarea este activ

MENU Modul de reglare este activ (activarea siguranței pentru copii și reglarea luminozității displayului)

 Ventilatorul din interior funcționează în permanență

 Siguranța pentru copii este activă

 Iluminatul interior este activat permanent

## Pornirea și oprirea aparatului

### Pornire

Apăsați butonul **On/Off** până când se aprinde afișajul temperaturii.

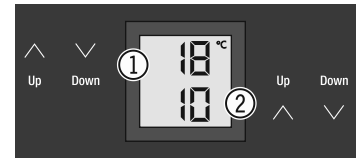


### Oprire

Apăsați butonul **On/Off** cca. 3 secunde, până când se stinge afișajul temperaturii.

## Reglarea temperaturii

Temperatura poate fi reglată independent, în fiecare din cele două compartimente.



- (1) Compartimentul de sus
- (2) Compartimentul de jos

### Reducere temperatură/mai rece

Apăsați butonul de reglare **Down**.

### Creștere temperatură/mai cald

Apăsați butonul de reglare **Up**.

- La prima apăsare a butonului începe să clipească afișajul.
- Prin apăsarea în continuare modificați setarea temperaturii.
- La cca. 5 sec. după ultima apăsare a butonului, sistemul electronic comută și se afișează temperatura reală.

Temperatura se poate regla între +5 °C și +20 °C.

Următoarele temperaturi de consum sunt recomandate pentru diferitele sortimente de vin.

Vin roșu **+14 °C până la +20 °C**

Vin rosé **+10 °C până la +12 °C**

Vin alb **+8 °C până la +12 °C**

Vin spumant, Prosecco **+7 °C până la +9 °C**

Șampanie **+5 °C până la +7 °C**

Pentru depozitarea pe termen lung a vinurilor, se recomandă o temperatură de +10 °C până la +12 °C.

## Ventilator

Ventilatorul din interior garantează o temperatură interioară constantă și egală și un climat propice pentru depozitarea vinului.

Prin activarea butonului de ventilare **Ventilation** crește din nou umiditatea aerului din aparat, având un efect pozitiv asupra depozitării pe termen lung.



Umiditatea crescută a aerului previne pe termen lung uscarea dopului.

**Ventilation**

## Alarmă de deschiderea ușii

Dacă ușa este deschisă timp de peste 60 de secunde, se declanșează o avertizare sonoră.

Dacă ușa trebuie să rămână deschisă mai mult timp pentru alimentare, puteți dezactiva avertizarea sonoră prin apăsarea butonului de alarmă **Alarm**.

**Alarm**



După închiderea ușii, avertizarea sonoră este din nou funcțională.

## Alarmă de temperatură

În cazul temperaturilor interioare nepermise, se declanșează avertizarea sonoră și clipește afișajul temperaturii.

- Dezactivați avertizarea sonoră prin apăsarea butonului de alarmă **Alarm**.

După o pană de curent îndelungată este posibil ca temperatura interioară să fi crescut prea mult. După reconectarea curentului, scăderea temperaturii poate fi observată pe afișaj.

Când valoarea setată a temperaturii interioare a fost atinsă, afișajul temperaturii nu mai clipește.

## Alarmă de temperatură în caz de defecțiune a aparatului

În cazul unei defecțiuni a aparatului, temperatura din interior poate să crească sau să scadă prea mult. Se declanșează avertizarea sonoră și clipește afișajul temperaturii.

- Dezactivați avertizarea sonoră prin apăsarea butonului de alarmă **Alarm**.

Dacă se afișează o temperatură prea ridicată (caldă) verificați mai întâi, dacă ușa este închisă corect.



Dacă după 1 oră afișajul temperaturii afișează în continuare o valoare prea caldă sau prea rece, adresați-vă serviciului pentru clienți.

Dacă apare pe afișaj **F1, F8, E1, E2, E7** sau **E8**, există o defecțiune la aparat. În acest caz, adresați-vă serviciului pentru clienți.

## Mod de reglare

Prin mod de reglare puteți utiliza siguranța pentru copii și modifica intensitatea iluminatului afișajului. Cu ajutorul siguranței pentru copii puteți asigura aparatul contra opririi nedorite și modificării neintenționate a temperaturii.

## Activarea siguranței pentru copii



 apăsați timp de 5 sec. Afișajul = 



 Afișajul = 



 Afișajul = 

 Afișajul = 

## Dezactivarea siguranței pentru copii



 apăsați timp de 5 sec. Afișajul = 

 Afișajul = 

 Afișajul = 

 Afișajul = 

## Reglarea intensității iluminatului displayului

 apăsați timp de 5 sec. Afișajul = 

 Afișajul = 


 Afișajul = 

Cu butoanele **Up** sau **Down** selectați setarea dorită.

**h0** = iluminat display oprit

**h1** = intensitate a iluminatului minimă

**h5** = intensitate a iluminatului maximă

 Afișajul = 

 Afișajul = 

Intensitate setată a iluminatului se activează după un minut.

## Indicație

Dacă se apasă un buton, displayul luminează timp de 1 minut cu intensitatea maximă a iluminatului.

La punerea în funcțiune a aparatului, intensitatea iluminatului setată doar după ce se atinge temperatura interioară este afișată a aparatului.

## Iluminat interior

Iluminatul interior se face printr-o bridă luminoasă cu LED în partea de sus a compartimentului respectiv.

Iluminatul interior pornește întotdeauna când se deschide ușa aparatului. Iluminatul interior se oprește la cca. 5 secunde de la închiderea ușii.

### Light



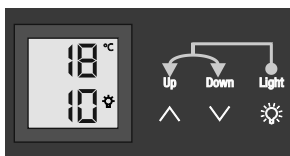
Dacă doriți ca iluminatul interior să lumineze și când ușa este închisă, apăsați butonul **Light**.

### Indicație

Această funcție activează la iluminatul ambelor compartimente.

Se poate fi setată și intensitatea luminii iluminatului.

- Apăsați butonul **Light**.
- Țineți apăsat butonul **Light** și setați concomitent intensitatea luminii (mai mare sau mai mică cu butoanele de reglare a temperaturii).



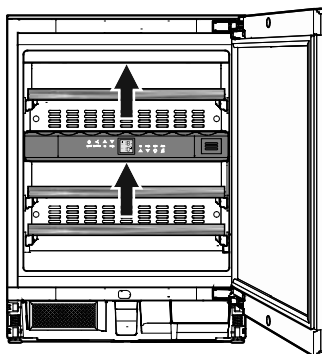
**Indicație:** Luminozitatea se modifică în toate compartimentele.

Intensitatea iluminatului cu LED corespunde clasei Laser 1/1M.

### ⚠ Atenție

Capacul iluminatului se poate îndepărta numai de către serviciul pentru clienți.

La îndepărtarea capacului, nu vă uitați direct în iluminat din imediata apropiere cu lentile optice. Ochii pot fi afectați.



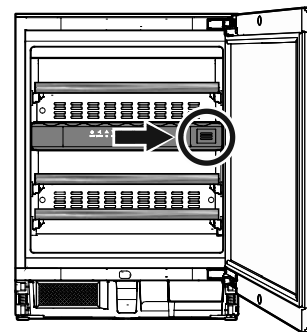
Iluminare	
Clasa de eficiență energetică <sup>1</sup>	Sursa de lumină
Acest produs conține o sursă de lumină de clasa de eficiență energetică F	LED
<sup>1</sup> Aparatul poate conține surse de lumină cu diferite clase de eficiență energetică. Cea mai redusă clasă de eficiență energetică este indicată.	

## Schimbul de aer cu filtru cu cărbune activ

Vinurile se dezvoltă în permanență, în funcție de condițiile mediului înconjurător.

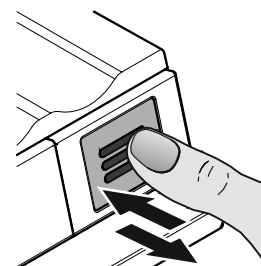
De aceea, calitatea aerului este decisivă pentru conservare.

Vă recomandăm schimbarea anuală a filtrului din imagine, pe care îl puteți comanda la magazinele de specialitate.

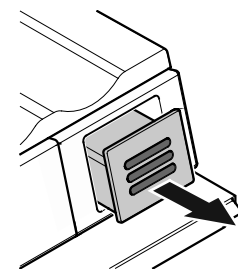


## Schimbarea filtrului

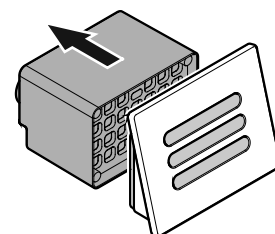
- Apăsați în interior și eliberați filtrul.



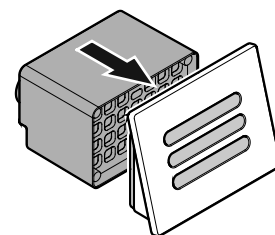
- Scoateți filtrul.



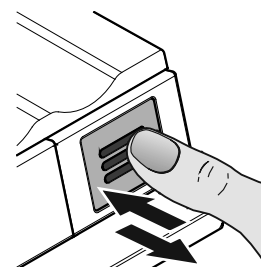
- Desprindeți partea posterioară a filtrului.



- Introduceți noul filtru pe capac.



- Așezați filtrul, apăsați-l până la opritor și eliberați-l. Filtrul se blochează automat. Se aude un clic.

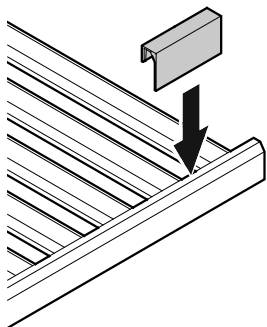


## Etichete de inscripționare

Aparatului îi este atașată o etichetă de inscripționare pentru fiecare raftul din lemn.

Pe acesta puteți trece sortimentele de vin depozitate în fiecare compartiment.

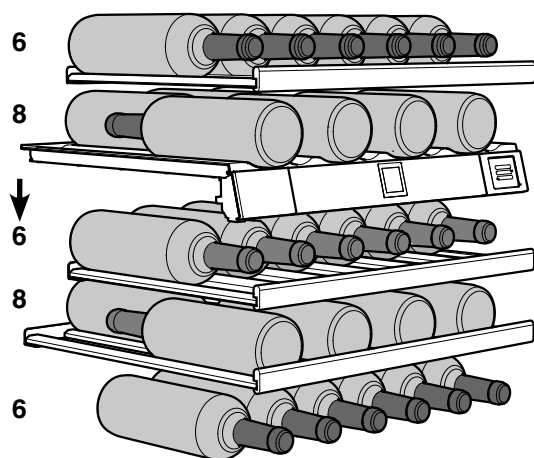
Etichete de inscripționare suplimentare puteți obține din magazinele de specialitate.



## Schița de depozitare

pentru sticle de Bordeaux de 0,75 l conform Normei NF H 35-124

Număr de sticle



**Total 34 de sticle**

**⚠ Atenție**

Încărcarea maximă pentru fiecare raftul din lemn este de 25 kg.

## Curățarea

**În principiu, scoateți aparatul din funcțiune înaintea curățării. Scoateți ștecherul din priză sau scoateți, respectiv desfaceți, siguranța.**

- Curățați spațiul interior, dotările și pereții exteriori cu apă călduță și puțin detergent. Nu utilizați în niciun caz substanțe de curățare, resp. chimice, cu conținut de granulat sau acid.
- Utilizați, pentru curățarea suprafețelor din sticlă, o substanță de curățare pentru sticlă, iar pentru suprafețele din inox o substanță de curățare pentru inox din comerț.

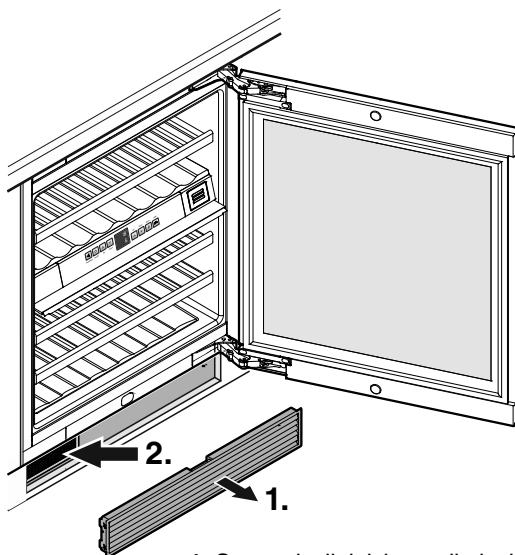
## Nu lucrați cu aparate de curățat sub presiune!

### Pericol de avariere și accidentare.

- Aveți grijă, să nu pătrundă apă de curățare în piesele electrice și în grilajul de ventilație.
- Nu deteriorați sau îndepărtați placa tipologică din interiorul aparatului - este importantă pentru serviciul pentru clienți.

## Curățarea filtrului de praf

Filtrul de praf din soclul aparatului trebuie curățat cel puțin anual.



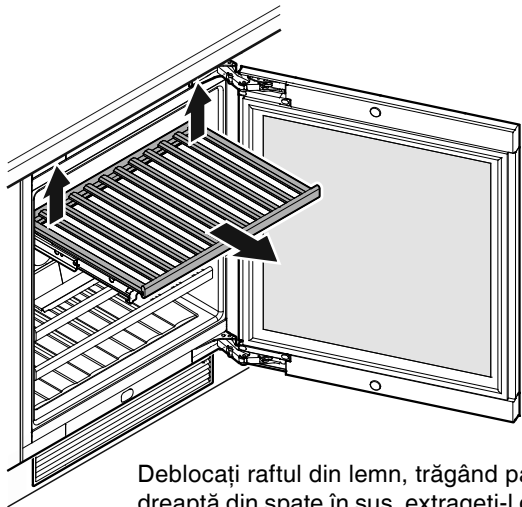
1. Scoateți grilajul de ventilație din soclul mobilei.
2. Curățați filtrul de praf cu aspiratorul.
3. Montați din nou grilajul de ventilație.



## Demontarea și montarea rafturilor din lemn

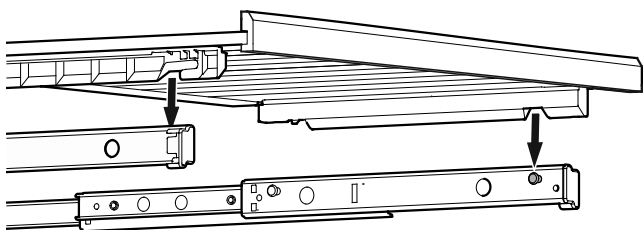
Rafturile din lemn pot fi demontate pentru ușurarea curățării spațiului interior.

### Demontarea raftului din lemn



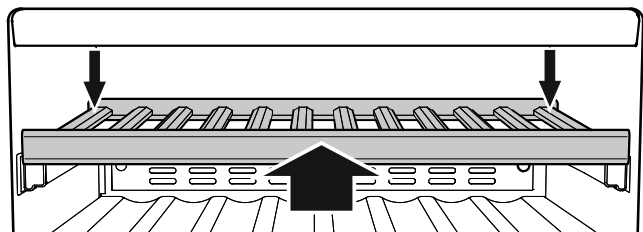
Deblocați raftul din lemn, trăgând partea stângă și dreaptă din spate în sus, extrageți-l din aparat.

### Montarea raftului din lemn



Trageți șinele de extragere înspre exterior. Așezați raftul din lemn cu scobiturile pe bolțurile de prindere.

Împingeți raftul din lemn cu șinele de extragere în aparat, până la opritor.



Apăsați raftul din lemn până în spate, astfel încât să se fixeze în față.

Apăsați și fixați raftul din lemn în jos în partea din spate stânga și dreapta și fixați.

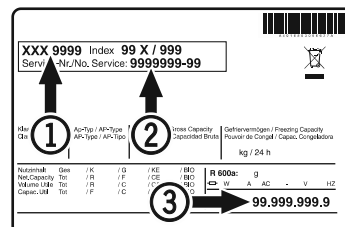
## Defecțiuni

- **Pe displayul afișajului apare F1, F8, E1, E2, E7 sau E8.**
  - Există o defecțiune la aparat. Apelați la serviciul pentru clienți.
- **Ventilatoarele din interiorul aparatului funcționează, deși funcția ventilatorului este dezactivată și compresorul (agregatul de răcire) este oprit.**
  - Acesta este un mod de funcționare normal, în funcție de temperatura interioară setată și de temperatura mediului înconjurător la locul de depozitare.

### Puteți remedia următoarele defecțiuni prin verificarea cauzelor posibile.

- **Aparatul nu funcționează.** Verificați dacă
  - aparatul este pornit,
  - ștecherul este introdus în priză,
  - siguranța prizei este în regulă.
- **La introducerea ștecherului în priză, agregatul de răcire nu pornește, însă pe afișajul temperaturii apare o valoare.**
  - Este activat mod de prezentare. Apelați la serviciul pentru clienți.
- **Zgomotele sunt prea tari.** Verificați dacă
  - aparatul stă pe podea,
  - mobila sau obiectele învecinate vibrează din cauza agregatului de răcire în funcțiune. Luați în considerare, că nu pot fi evitate zgomotele de curgere din circuitul de răcire.
- **Temperatura nu este suficient de scăzută.** Verificați
  - setarea conform secțiunii „Reglarea temperaturii”, a fost setată valoarea corectă?
  - dacă termometrul introdus separat afișează valoarea corectă.
  - Evacuarea aerului este în ordine?
  - Filtrul de praf din soclul aparatului este murdar? Vezi capitolul "Curățarea filtrului de praf".
  - Locul de montare este prea aproape de o sursă de căldură?

Dacă nu există niciuna dintre cauzele de mai sus și nu puteți îndepărta dvs. defecțiunea, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat serviciu pentru clienți. Comunicați-ne denumirea tipului (1), numărul de service (2) și numărul de serie (3) de pe placa tipologică.



Poziția plăcii tipologice este indicată în capitolul **Descrierea aparatului**.

## Scoaterea din funcțiune

Dacă aparatul este scos din funcțiune pentru un timp îndelungat: Opriiți aparatul, scoateți ștecherul din priză sau opriiți, respectiv deșurubați siguranțele presetate.

Curățați aparatul și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mirosurilor.

Aparatul îndeplinește dispozițiile în vigoare privind siguranța și corespunde directivelor europene 2014/30/EU și 2014/35/EU.



**Liebherr Hausgeräte Lienz GmbH**

Dr.-Hans-Liebherr-Strasse 1

A-9900 Lienz

Österreich

[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

---

---

---

---